

Français

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

A Bloc moteur
B Couteau
C Bol en plastique
D Coupelle

UTILISATION

- Mise en place du couteau.
- Versez les ingrédients et mettre la coupelle dans le bol.
- Posez le bloc, appuyez pour la mise en marche.

Ne faites pas tourner l'appareil à vide.

Nota : le produit peut marcher sans la coupelle.
- L'absence de cette coupelle provoque des salissures importantes sur le bloc moteur.
- Il est recommandé de mettre la coupelle.

NETTOYAGE DE L'APPAREIL

Ne pas immerger le **bloc moteur**, ne pas le passer sous l'eau (4), un simple coup d'éponge suffit.
Manipulez le couteau avec précaution car les lames sont très coupantes.

Ne laissez pas le couteau tremper avec de la vaisselle au fond de l'évier.

Le bol, le couteau et la coupelle peuvent passer au lave-vaisselle (panier du haut).

CONSIGNES DE SECURITE

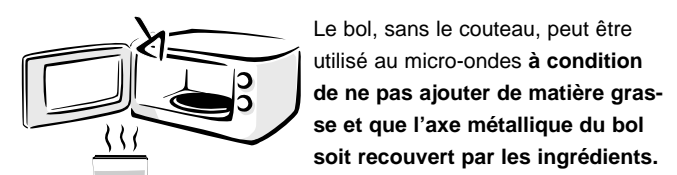
- Cet appareil est conforme aux règles techniques et aux normes en vigueur.
- Ne pas laisser l'appareil à la portée des enfants.
- Il est conçu pour fonctionner uniquement en courant alternatif.
- Nous vous demandons avant la première utilisation de vérifier que la tension du réseau correspond bien à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Ne pas poser, ni utiliser cet appareil sur une plaque chaude ou à proximité d'une flamme (cuisinière à gaz).
- N'utilisez le produit que sur un plan de travail stable à l'abri des projections d'eau. Ne le retournez pas.
- L'appareil doit être débranché :
 - * s'il y a anomalie pendant le fonctionnement,
 - * avant chaque nettoyage ou entretien,
 - * après utilisation.
- Ne jamais débrancher l'appareil en tirant sur le cordon.
- N'utiliser un prolongateur qu'après avoir vérifié que celui-ci est en parfait état.
- Un appareil électroménager ne doit pas être utilisé :
 - * s'il est tombé par terre,
 - * si le cordon présente des anomalies ou détériorations visibles.
 - * si le couteau est détérioré ou incomplet .

Dans ces cas ou pour toutes autres réparations, il est nécessaire de vous adresser à un réparateur agréé. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

Le produit a été conçu pour un usage domestique, il ne doit en aucun cas être l'objet d'une utilisation professionnelle pour laquelle nous n'engageons ni notre garantie, ni notre responsabilité.

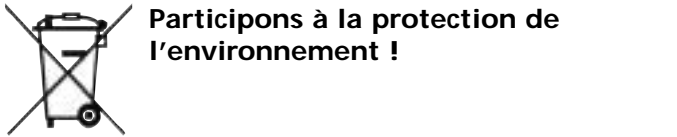
INGREDIENTS	QUANTITES MAXI	TEMPS
Oignon coupé	100 g	6 impulsions
Ail	80/100 g	5 impulsions
Echalotes	100 g	8 impulsions
Persil sans queues	15 g	5 impulsions
Amandes	50 g	15 s
Jambon blanc	40 g	8 impulsions
Gruyère en dés 2/2	40 g	10 s
Biscottes	20 g	10 s
Viande crue de bœuf en dés 2/2	80/100 g	10 s
Compote de fruits	150 g	10 s

Conseils pour obtenir de bons résultats : travaillez en impulsions.
Als er stukjes van de ingrediënten tegen de zijkant van de kom blijven hangen (ham,ui,enz ...), kunt u deze losmaken met een spatel, in de kom verdelen en nog 2 of 3 keer extra drukken.



Le bol, sans le couteau, peut être utilisé au micro-ondes à condition de ne pas ajouter de matière grasse et que l'axe métallique du bol soit recouvert par les ingrédients.

Produit électrique ou électronique en fin de vie



① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

Dutch

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

A Motorblok
B Mes
C Kunststoff mengkom
D Kapje

GEbruIK

- Plaats het mes.
- Doe de ingrediënten erin en zet het kapje in de kom.
- Plaats het motorblok, drukken om het apparaat in werking te stellen.

Laat het apparaat niet zonder ingrediënten draaien.

Opmerking : het apparaat kan ook zonder het kapje functioneren.
- De afwezigheid van het kapje zorgt voor aanzienlijke vuilophoping bij het motorblok.
- Het is raadzaam het kapje te plaatsen.

SCHOONMAKEN VAN HET APPARAAT

Het motorblok niet onderdempelen of onder de kraan houden (4), schoonmaken met een sponsje is voldoende.
Wees voorzichtig met het slijpoppervlak van de mesjes: deze zijn zeer scherp.
Laat het mes niet samen met de rest van de afwas weken in de gootsteen. De kom, het sikkelmes en het kapje kunnen in de vaatwasser geplaatst worden (bovenste vak).

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

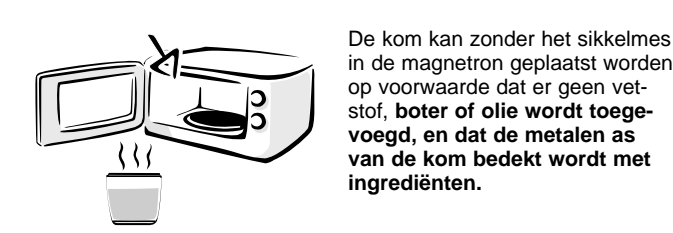
- Dit apparaat voldoet aan de geldende technische voorschriften en veiligheidsnormen.
- Houd het apparaat altijd buiten bereik van kinderen.
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor wisselstroom.
- Gelieve vóór ingebruikname te controleren of de netspanning overeenstemt met de spanning vermeld op het typeplaatje van het apparaat.
- Het apparaat niet plaatsen of gebruiken op een warme plaat of in de nabijheid van een warmtebron of vlam (gasfornuis).
- Gebruik het apparaat altijd op een stevige ondergrond uit de buurt van opspattend water. Draai het niet om.
- Dompel het motorblok nooit in water en spoel het ook niet af onder de kraan.
- Haal de stekker altijd uit het stopcontact :
 - * als het apparaat werkingstoornissen vertoont.
 - * vóór elke reiniging of onderhoud.
 - * na gebruik.
- Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Gebruik, indien nodig, uitsluitend een in perfecte staat verkerend verlengsnoer.
- Een elektrisch huishoudelijk apparaat mag niet gebruikt worden:
 - * nadat het op de grond gevallen is
 - * als het snoer afwijkingen vertoont of zichtbaar beschadigd is
 - * als het mesje beschadigd of onvolledig is.

In deze gevallen of voor alle reparaties is het noodzakelijk een erkend reparateur in te schakelen. Als het snoer beschadigd is moet deze vervangen worden door de fabrikant, een erkend reparateur of eigen servicedienst van het merk om elk gevaar te voorkomen.
Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en mag in geen geval voor professionele doeleinden gebruikt worden, waarvoor noch onze garantie noch onze aansprakelijkheid van toepassing zullen zijn.

INGREDIENTEN	MAX. HOEVEELHEID	TIJDSDUUR
Gesneden ui	100 g	6 x drukken
Knoflook	80/100 g	5 x drukken
Sjalotten	100 g	8 x drukken
Peterselie zonder steel	15 g	5 x drukken
Amandelen	50 g	15 s
Gekookte ham	40 g	8 x drukken
Gruyère-kaas in kleine blokjes	40 g	10 s
Beschuit/geroosterd brood	20 g	10 s
Rauw rundvlees in kleine blokjes	80/100 g	10 s
Fruitcompote	150 g	10 s

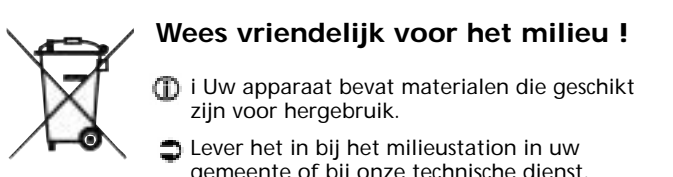
Advies om een goede kwaliteit haksel te krijgen : gebruik de indicatie van aantal maal drukken.

Als er stukjes van de ingrediënten tegen de zijkant van de kom blijven hangen (ham,ui,enz ...), kunt u deze losmaken met een spatel, in de kom verdelen en nog 2 of 3 keer extra drukken.



De kom kan zonder het sikkelmes in de magnetron geplaatst worden op voorwaarde dat er geen vetstof, boter of olie wordt toegevoegd, en dat de metalen as van de kom bedekt wordt met ingrediënten.

Einde van de levensduur van elektrisch of elektronisch apparaat



Wees vriendelijk voor het milieu !

① I Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.

➔ Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

English

APPLIANCE DESCRIPTION

A Motor unit
B Blade
C Plastic bowl
D Cup

USE

- Fit the blade.
- Pour in the ingredients and fit the cup to the jug.
- Place the unit on the worktop and press the start button.

Do not run the blender empty.
Note: you can run the appliance without the cup.
- Failure to use the cup will, however, cause the motor unit to become soiled with food.
- You are advised to fit the cup.

CLEANING THE APPLIANCE

Do not immerse the motor unit or put it under a tap (4). Just wipe with a cloth.

Handle the blade with care as they are extremely sharp. Do not leave the blade to soak with other washing up in the sink. The jug, knife and cup can be washed in the dishwasher (top basket).Over time the strong coloured natural juices from foods such as carrots and beetroot may stain the bowl. This is normal. It may be cleaned by soaking the bowl in a mild solution of bleach (do not use abrasive cleaning agents) straight after use.

SAFETY INSTRUCTIONS

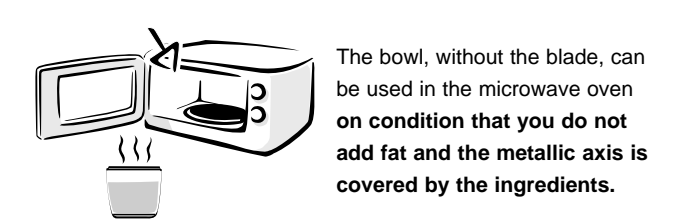
- This appliance complies with applicable technical rules and standards.
- Keep the appliance out of reach of children.
- It is designed to run only on alternating current. Please check before first use that the mains power supply corresponds to that indicated on the appliance's rating plate.
- Do not place or use this appliance on a hot plate or close to a flame (gas cooker).
- Only use the appliance on a stable work surface sheltered from water being splashed. Do not turn it upside down.
- Disconnect the appliance :
 - * if it does not function correctly,
 - * before cleaning or maintenance,
 - * after use.
- Never pull the power cord to disconnect the appliance.
- Before using an extension lead, always first make sure it is in good condition.
- You must not use a household electrical appliance if:
 - * it has been dropped,
 - * the power cord shows anomalies or visible signs of damage,
 - * the blade is damaged or incomplete.

For such cases and for all other repairs, it is essential to contact an Authorised Service Dealer. If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer's authorised Service Dealer, his product support department or a person with similar qualification, to avoid hazards any risk of danger.

This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

INGREDIENTS	MAX. QUANTITIES	TIME
Chopped onion	100 g	6 pulses
Garlic	80/100 g	5 pulses
Shallots	100 g	8 pulses
Parsley leaves	15 g	5 pulses
Almonds	50 g	15 s
Cooked ham	40 g	8 pulses
Rusks	40 g	10 s
Raw beef meat (2/2" cubes)	80/100 g	10 s
Fruit compote	150 g	10 s

Tips to obtain best results: work using pulses.
Some ingredients may stick on the inside of the bowl (ham, onions), dislodge these pieces using a spatula and then operate 2 or 3 times using the "pulse" function.



The bowl, without the blade, can be used in the microwave oven **on condition that you do not add fat and the metallic axis is covered by the ingredients.**

HELPLINE

If you have any problems or queries, please call our Customer Relations team first for expert help and advice on:
0845 602 1454 (UK – calls charged at local rate)
01 47 51947 (Ireland)

Electrical or electronic products at end of service life

Environment protection first !

① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.

➔ Leave it at a local point.

Português

DESCRIÇÃO DO APARELHO

A Bloco do motor
B Lâmina
C Recipiente de plástico
D Tampa

UTILIZAÇÃO

- Colocação da lâmina.
- Verta os ingredientes e coloque a tampa na taça.
- Instale o bloco, prima para colocar em funcionamento.

Não faça funcionar o aparelho vazio.
Nota: o aparelho pode funcionar sem a tampa.
- O facto de não colocar a tampa provocará a acumulação de bastante sujidade na unidade do motor.
- Recomenda-se que coloque a tampa.

LIMPEZA DO APARELHO

Não emirjar o bloco do motor, não o passe por água (4), basta uma simples limpeza com a esponja.
Manipule a lâmina com precaução porque os gumes são muito afiados.
Não deixe a lâmina de molho com a loiça no fundo do lava-loiças.
A taça, a lâmina e a tampa são laváveis na máquina (tabuleiro de cima).

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Este aparelho está em conformidade com as regras técnicas e com as normas em vigor.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.
- Foi concebido para funcionar unicamente em corrente alternada. Antes da primeira utilização, verifique se a voltagem da rede corresponde à voltagem inscrita na placa de características do aparelho.
- Não coloque, nem utilize este aparelho sobre uma placa quente ou na proximidade de uma chama (fogão a gás).
- Utilize unicamente o aparelho sobre uma superfície de trabalho estável ao abrigo dos salpicos de água. Não o vire ao contrário.
- Nunca retire a tampa hermética antes da paragem completa da lâmina.
 - O aparelho deve ser desligado:
 - * se houver uma anomalia durante o funcionamento,
 - * antes de cada limpeza ou manutenção,
 - * após utilização.

- Nunca desligue o aparelho puxando pelo fio.
- Utilize unicamente uma extensão após de ter verificado que está em perfeito estado.

- Um aparelho electrodoméstico não deve ser utilizado:

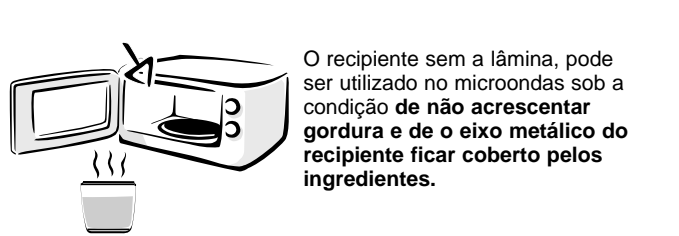
- * se tiver caído no chão,
- * se o fio estiver estragado ou visivelmente deteriorado.
- * se a lâmina estiver estragada ou incompleta .

Neste caso ou para qualquer outras reparações, é necessário dirigir-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
. Se o fio eléctrico estiver estragado, deve ser substituído pelo fabricante, ou pelo seu Serviço de Assistência Técnica ou por um especialista a fim de evitar qualquer perigo.
O produto foi concebido para um uso doméstico, não deve ser utilizado profissionalmente.
Uma utilização não conforme ao Manual de Instruções anula a garanti.

INGREDIENTES	QUANTIDADES MAXIMAS	TEMPO
Cebola cortada	100 g	6 impulsos
Alho	80/100 g	5 impulsos
Chalotas	100 g	8 impulsos
Salsa	15 g	5 impulsos
Amêndoas	50 g	15 s
Fiambre	40 g	8 impulsos
Gruyère em cubos 2/2	40 g	10 s
Tostas	20 g	10 s
Carne crua de vaca em cubos 2/2	80/100 g	10 s
Compota de frutas	150 g	10 s

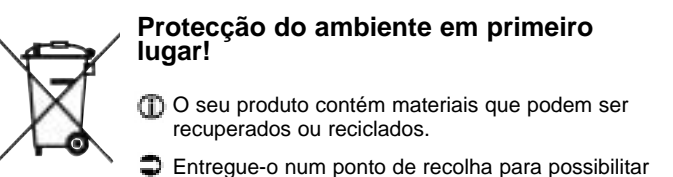
Conselhos para obter bons resultados: Trabalhe mediante impulsos.

Se pedaços de alimentos aderirem à parede do recipiente (fiambre, cebolas...), descole os pedaços servindo-se de uma espátula, disperse-os no recipiente e efectue 2 ou 3 impulsos suplementares.



O recipiente sem a lâmina, pode ser utilizado no microondas sob a condição de **não acrescentar gordura e de o eixo metálico do recipiente ficar coberto pelos ingredientes.**

Produto eléctrico o electrónico em fin de vida



Proteção do ambiente em primeiro lugar!

① O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.

➔ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento

Español

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

A Bloque motor
B Cuchilla
C Bol de plástico
D Copela

UTILIZACIÓN

- Coloque de la cuchilla
- Verter los ingredientes y poner la copela en el bol
- Ponga el bloque; apoye para poner en marcha

Nota: el producto puede funcionar sin la copela.
- La ausencia de esta copela provoca suciedades importantes en el bloque motor. Se recomienda poner la copela.
No haga funcionar el aparato en vacío.

LIMPIEZA DEL APARATO

No sumergir el bloque motor, no pasarlo bajo el agua (4), basta con una simple pasada de esponja
Manipule la cuchilla con precaución, ya que las hojas son muy afiladas. No deje en remojar la cuchilla con la vajilla en el fondo del fregadero.
El bol, la cuchilla y la copela pueden pasar por el lavavajillas (cesto de arriba).

CONSIGNAS DE SEGURIDAD

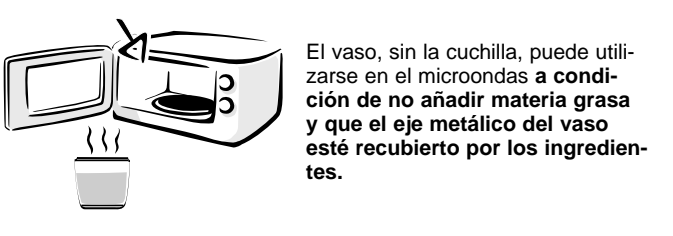
- Este aparato está conforme con las reglas técnicas y las normas en vigor.
- No dejar el aparato al alcance de los niños.
- El aparato está diseñado para funcionar únicamente con corriente alterna. Le pedimos que antes de la primera utilización, verifique que la tensión de la red corresponde efectivamente a la indicada en la placa del fabricante del aparato.
- No colocar ni utilizar este aparato sobre una placa caliente o cerca de una llama (cocina de gas).
- Utilice el producto solamente sobre un plano de trabajo estable protegido de las proyecciones de agua. No lo volte.
- No retire nunca la copela de estanqueidad antes de la parada completa de la cuchilla.
 - El aparato se debe desconectar:
 - * si hay anomalías durante el funcionamiento,
 - * antes de cada limpieza o mantenimiento,
 - * después de utilización.
- No desconectar el aparato tirando del cable.
- Utilice un alargador solamente después de haber verificado que la misma se encuentra en perfecto estado.
 - No se debe utilizar un aparato electrodoméstico:
 - * si se ha caído al suelo,
 - * si el cable presenta anomalías o deterioros visibles.
 - * si la cuchilla está deteriorada o incompleta.

En estos casos o para cualquier otra reparación, es necesario dirigirse a un Servicio Técnico homologado.

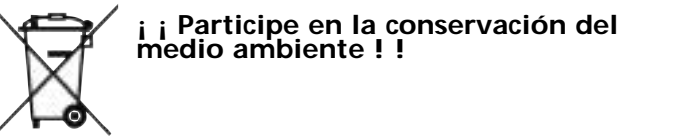
- si la cuchilla está deteriorada o incompleta.
Si el cable de alimentación está dañado, éste debe ser reemplazado por el fabricante, su Servicio Técnico o una persona de calificación similar para evitar un peligro. El producto ha sido diseñado para un uso doméstico, en ningún caso el mismo debe ser objeto de una utilización profesional para la que no comprometemos nuestra garantía ni nuestra responsabilidad.

INGREDIENTES	CANTIDAD MAXIMA	TIEMPO
Cebollas cortadas	100 g	6 impulsos
Ajo	80/100 g	5 impulsos
Chalotes	100 g	8 impulsos
Perejil sin tallos	15 g	5 impulsos
Almendras	50 g	15 seg.
Jamón de York	40 g	8 impulsos
Queso Gruyère en dados 2/2	40 g	10 seg.
Galletas	20 g	10 seg.
Carne cruda de buey en dados 2/2	80/100 g	10 seg.
Compota de frutas	150 g	10 seg.

Consejos para obtener buenos resultados: Trabaje en impulsos. Si los pedazos de alimentos quedan pegados sobre la pared del bol (jamón, cebollas...), despegue los pedazos con una espátula, repártalos dentro del bol y efectúe 2 ó 3 impulsos suplementarios.



PRODUCTO ELECTRICO O ELECTRONICO EN FIN DE VIDA



① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.

➔ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

If the ingredients stick on the side of the bowl (ham, onions), dislodge the pieces with a spatula and operate 2 or 3 times using the "pulse" function.

Italiano

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

A Corpo motore
B Lama
C Bicchiere graduato in plastica
D Coppetta

USO

- Inserire la lama
- Versare gli ingredienti e posizionare la coppetta ermetica nel recipiente.**
- Posizionare il corpo motore, premere per la messa in funzione.

Non far girare l'apparecchio a vuoto.
N.B.: l'apparecchio può funzionare anche senza coppetta ermetica.
- Tuttavia, in questo caso si provocano degli spruzzi sul blocco motore.Si consiglia di utilizzare la coppetta ermetica.

PULIZIA DELL'APPARECCHIO

Non immergere il corpo motore in acqua, non metterlo sotto l'acqua (4); per pulire l'apparecchio, basta un semplice colpo di spugna.
Manipolare le lame con precauzione poiché sono molto affilate.
Non lasciare la lama immersa con altre stoviglie sul fondo del lavello.
Il recipiente, la lama e la coppetta possono essere lavati in lavastoviglie, nel cestello superiore.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- L'apparecchio è conforme alle norme tecniche ed alle normative in vigore.
- Tenero l'apparecchio al di fuori della portata dei bambini.
- L'apparecchio è progettato per funzionare unicamente con corrente alternata.
- Prima dell'uso, controllare che il voltaggio della rete elettrica corrisponda al voltaggio riportato sulla targhetta dell'apparecchio.
- Non posare, né utilizzare l'apparecchio su una piastra calda o nei pressi di un fornello acceso (cucina a gas).
- Utilizzare l'apparecchio solo su un piano da lavoro stabile, al riparo dagli spruzzi d'acqua. Non capovolgerlo.
- Non togliere mai la coppetta di tenuta prima dell'arresto completo della lama.
 - L'apparecchio deve essere disinserito:
 - * in caso di anomalia durante il funzionamento,
 - * prima di ogni pulizia o manutenzione,
 - * dopo l'uso.
- Non disinserire mai l'apparecchio tirando il cavo elettrico.
- Utilizzare una prolunga solo dopo aver controllato che sia in perfetto stato.
- Un elettrodomestico non deve essere utilizzato:
 - * qualora sia caduto a terra,
 - * se il cavo presenta anomalie o deterioramenti visibili,
 - * se le lame sono danneggiate o incomplete .

In tutti questi casi o per qualsiasi altra riparazione, rivolgersi ad un centro di riparazione autorizzato.
Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio di assistenza o da una persona qualificata per evitare qualsiasi pericolo.
L'apparecchio è stato progettato per un uso domestico, non deve essere in alcun caso oggetto di un uso professionale per il quale non assicuriamo né la nostra garanzia né la nostra responsabilità.

INGREDIENTE	QUANTITA MASSIMA	TEMPO
Cipolle tagliate	100 gr.	6 impuls
Aglio	80/100 gr.	5 impuls
Scalogno	100 gr.	8 impuls
Prezzemolo mondato	15 gr.	5 impuls
Mandorle	50 gr.	15 s
Prosciutto cotto	40 gr.	8 impuls
Gruviara a dadini 2/2		